
INTERIOR IC 51

BEDIENUNGSANLEITUNG/GARANTIEURKUNDE

OWNER'S MANUAL/WARRANTY DOCUMENT

MODE D'EMPLOI/CERTIFICAT DE GARANTIE

Magnat[®]



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

Ⓓ 4

ⒼⒷ 6

Ⓕ 8

Abbildungen/Illustrations 10

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,

zunächst vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Magnat-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

Bitte lesen Sie unsere folgenden Hinweise vor Inbetriebnahme Ihrer Lautsprecher genau durch.

INHALT

- 1 Lautsprecher Interior IC 51
- 1 Schutzgitter
- 4 Klebegummi zur Befestigung des Schutzgitters
- 1 Haken zum Abnehmen des Schutzgitters
- 4 selbstklebende Pads 9,5 mm Durchmesser

MAGNAT INTERIOR IC LAUTSPRECHER – SPEZIELL FÜR DIE DECKENMONTAGE

Die MAGNAT Interior IC Deckenlautsprecher verfügen über einen ausgeklügelten Klemmmechanismus, der es Ihnen auf einfachste Weise ermöglicht, sie in einem Lochausschnitt in einer Schallwand zu montieren. Am leichtesten ist die Montage in einer Decke aus Rigips oder ähnlichen Platten. Bei einer Öffnung in einem Mauerwerk muss noch zusätzlich mit einer Platte (Rigips, Holz) gearbeitet werden.

Bitte entnehmen Sie die Einbaumaße den technischen Daten am Ende des Manuals.

Den Klemmmechanismus verdeutlicht Bild 1. Lösen Sie die Schrauben und bringen Sie die Klemmen in Position A. Nach der Platzierung im Lochausschnitt ziehen Sie die Schrauben an, dadurch drehen sich die Klemmen automatisch in Position B und werden fest gezogen.

GENERELLES ZUM ANSCHLIESSEN IHRER MAGNAT LAUTSPRECHER

Zum Anschließen der Lautsprecher benötigen Sie spezielle im Fachhandel erhältliche Lautsprecherkabel. Um Klangverluste zu vermeiden, empfehlen wir für Kabellängen bis 3 m einen Kabelquerschnitt von mindestens 1 mm², bei größeren Längen mind. 1,5 mm².

Der Verstärker bzw. der Receiver sollte grundsätzlich ausgeschaltet sein, bis alle Verbindungen hergestellt sind. Die Lautsprecher sollten sich, um die richtigen Kabellängen abmessen zu können, auf ihren angedachten Positionen befinden. Für beide Kanäle sollte die gleiche Kabellänge verwendet werden.

Isolieren Sie nun die Enden der Kabel auf einer Länge von 10 – 15 mm ab und verdrehen Sie die Enden. Die Lautsprecheranschlüsse sind mit einem Klemmmechanismus ausgestattet (Bild 2). Drücken Sie auf den Klemmenkopf und führen Sie das abisolierte Litzenende in die seitliche Bohrung ein. Durch Loslassen des Klemmenkopfes wird das Kabel sicher arretiert und ein bestmöglicher Kontakt sichergestellt.

Achten Sie bitte beim Anschließen der Kabel unbedingt auf die phasenrichtige Polung, d. h. es müssen die schwarzen (-)Klemmen der Lautsprecher mit den (-)Klemmen des Verstärkers verbunden werden und die roten (+)Klemmen der Lautsprecher entsprechend mit den (+) Klemmen des Verstärkers. Bei handelsüblichen Lautsprecherkabeln ist, um ein phasenrichtiges Anschließen zu erleichtern, eine Kabelader geriffelt oder durch einen Farbstreifen markiert.

Überprüfen Sie noch einmal, dass die Kabel richtig fest sitzen und sich kein Kurzschluss etwa durch abstehende Drähtchen gebildet hat. Dies wäre für den angeschlossenen Verstärker sehr gefährlich.

ANSCHLUSS AN EINEN STEREO VERSTÄRKER

In Abb. 4 ist der Anschluss der Lautsprecher an einen Stereoverstärker dargestellt.

HOCHTONPEGELVERSTELLUNG (BILD 3)

Die Frequenzweiche bietet Ihnen mittels hochwertiger Schalter eine individuelle klangliche Anpassung des Lautsprechersystems.

Es empfiehlt sich, die optimale Einstellung nach dem persönlichem Hörgeschmack vorzunehmen. Als Grundeinstellung für verschiedene Hörräume empfehlen wir folgende Schalterpositionen:

Hörraum	Beispiel	Schalterposition
Gering schalldämpfende Einrichtung	Feuchträume, harte Reflexionsflächen, Fliesen, große Glasflächen, Räume mit geringer Möblierung	-2 dB
Normal schalldämpfende Einrichtung	Teppichböden, Glasflächen mit Vorhang, Ledereinrichtungen, Räume mit normaler Möblierung	0 dB
Stark schalldämpfende Einrichtung	Teppichböden, Polster-einrichtungen, schwere Vorhänge, Räume mit starker Möblierung	+2 dB

TIPPS ZUR VERMEIDUNG VON REPARATURFÄLLEN

Alle MAGNAT-Lautsprecher sind auf bestmöglichem Klang abgestimmt, wenn sich die Klangregler in Mittelstellung befinden, d. h. bei linearer Wiedergabe des Verstärkers. Bei stark aufgedrehten Klangreglern wird dem Tieftöner und/oder Hochtöner vermehrt Energie zugeführt, was bei hohen Lautstärken zu deren Zerstörung führen kann.

Sollten Sie einen Verstärker besitzen, der eine wesentlich höhere Ausgangsleistung besitzt, als bei den Boxen an Belastbarkeit angegeben ist, können brachiale Lautstärken zur Zerstörung der Lautsprecher führen - was aber recht selten vorkommt.

Verstärker mit schwacher Ausgangsleistung jedoch können schon bei mittleren Lautstärken den Boxen gefährlich werden, weil sie viel schneller übersteuert werden können als kräftige Verstärker. Diese Übersteuerung verursacht deutlich messbare und hörbare Verzerrungen, die äußerst gefährlich für Ihre Lautsprecher sind.

Bitte achten Sie deshalb bei der Lautstärkeeinstellung auf Verzerrungen - und drehen Sie dann sofort leiser. Wer gerne laut hört, sollte darauf achten, dass der Verstärker zumindest die Ausgangsleistung aufbringt, mit der die Boxen belastet werden können.

IM ALLGEMEINEN...

können Verstärker, Tuner und CD/DVD Player - nicht nur bei preiswerten Produkten – nicht hörbare, hochfrequente Schwingungen erzeugen. Sollten Ihre Hochtöner bei leiser bis mittlerer Lautstärke ausfallen, lassen Sie bitte Ihre Anlage vom Fachmann daraufhin überprüfen.

TECHNISCHE DATEN

	Interior IC 51
Belastbarkeit:	60 / 120 Watt
Impedanz:	6 Ohm
Übergangsfrequenz:	3.800 Hz
Frequenzbereich:	40 - 28 000 Hz
Empfohlene Verstärkerleistung:	20 - 120 Watt
Wirkungsgrad (1Watt / 1m):	88 dB
Schutzklasse:	IPX5
Außenmaß Ø:	202 mm
Lochausschnitt Ø:	168 mm
Einbautiefe:	81 mm

Technische Änderungen vorbehalten.

Dear MAGNAT Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

CONTENT

- 1 Interior IC 51 loudspeaker
- 1 Protective grilles
- 4 Rubber adhesives for fastening the protective grille
- 1 Hook for removing the protective grille
- 4 self-adhesive pads 9.5 mm diameter

MAGNAT INTERIOR IC LOUDSPEAKERS - SPECIALLY DESIGNED FOR CEILING FITTING

Magnat Interior IC ceiling speakers have an ingenious clamping mechanism that enables you to easily fit them into a hole cut into a baffle. The easiest way is to fit them in a plaster board or similar ceiling. When using an opening in a masonry wall, a plaster or timber board is also needed.

For the fitting dimensions, please see the technical data given at the end of the manual.

The clamping mechanism is shown clearly in Fig. 1. Loosen the screws and move the clamps to position A.

After placing the appliance in the cut-out hole, tighten the screws. This automatically turns the clamps to position B and tightens them.

GENERAL INFORMATION ABOUT CONNECTING YOUR MAGNAT LOUDSPEAKERS

Please always use a good quality loudspeaker connection cable from an audio dealer. To prevent impairment of sound quality, we recommend cables with cross-sections of at least 1 mm² for lengths up to 3 m and at least 1.5 mm² for lengths above 3 m.

Always turn off the amplifier or receiver before connecting or disconnecting loudspeaker cables. Place the loudspeakers in their planned positions and cut the cables to the right length. The cables for both channels should always be exactly the same length.

Strip 10 – 15 mm of insulation from the ends of the cables and twist the ends. The loudspeaker terminals are equipped with a clamping mechanism (fig. 2). Press the terminal head down and guide the stripped cable end into the hole on the side. On releasing the terminal head, the cable is secured, ensuring the best possible contact.

For good sound it is imperative that the cables must be connected in such a way that the speakers are “in phase”. This means that the black negative terminals on the speakers (-) must be connected to the negative (-) terminals on the amplifier, the red positive (+) speaker terminals to the positive (+) amplifier terminals. To make this easier one wire of most speaker cables is marked with a coloured strip or a ridge in the insulation.

Before switching on the system double-check all your connections and make sure that the terminal screws are tight and that there are no short circuits caused by stray wire filaments – this could cause serious damage to your amplifier!

CONNECTING A STEREO AMPLIFIER

Fig. 4 shows the loudspeakers connected to a stereo amplifier.

TWEETER LEVEL ADJUSTMENT (FIG. 3)

The crossover facilitates individual sound adjustment of the speaker system via high-quality jumpers.

It is advisable to conduct the optimum setting according to your own personal listening preferences. We recommend the following switch positions as a basic setting for various listening areas:

Listening area	Example	Switch position
Low sound-absorbing setup	Wet rooms, hard reflective surfaces, tiles, large glass areas, rooms with minimal furniture	-2 dB
Normal sound-absorbing setup	Carpets, glass surfaces with curtains, leather objects, rooms with a normal amount of furniture	0 dB
High sound-absorbing setup	Carpets, upholstered objects, heavy curtains, rooms with lots of furniture	+2 dB

HOW TO AVOID DAMAGE TO YOUR VALUABLE SPEAKERS

All MAGNAT loudspeakers are designed and built for optimum sound reproduction with the tone controls in the central position – i.e. with “linear” amplifier output. Turning up the bass and treble controls too far delivers more power to the woofers and/or tweeters, and at high volumes this can actually destroy the speaker units!

If the output of your amplifier is significantly higher than the rated power handling capacity of your speakers extremely high volumes can physically destroy your speakers. This doesn't actually happen often but you should be aware that it is possible.

Weak amplifiers with low output ratings can actually be more dangerous for your speakers at medium volumes because weak amplifiers may overload much faster than powerful ones and this causes measurable and audible distortion, which is extremely dangerous to your loudspeakers.

Always turn the volume down immediately as soon as you hear distortion! If you like listening to loud music make sure that your amplifier can deliver at least as much power as the speakers' power-handling rating.

THE SOUND YOU CAN'T HEAR...

Amplifiers, tuners and CD/DVD players can all produce inaudible high-frequency signals – and this doesn't only apply to cheap products. If your tweeters fail at low or medium volumes you should have a qualified technician check your system components for dangerous inaudible signals.

SPECIFICATIONS

	Interior IC 51
Power-handling capacity:	60 / 120 watts
Impedance:	6 ohms
Crossover frequency::	3.800 Hz
Frequency response:	40 – 28 000 Hz
Recommended amplifier output:	20 – 120 watts
Efficiency (1W / 1m):	88 dB
Protection Class	IPX5
External dimensions Ø:	202 mm
Hole cut-out Ø:	168 mm
Mounting depth:	81 mm

Subject to technical change.

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi MAGNAT! Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d'une réputation mondiale.

Pour obtenir les meilleurs résultats et éviter les accidents, lisez attentivement les instructions et respectez les consignes ci-jointes avant la mise en service de vos nouvelles enceintes.

CONTENT

- 1 Haut-Parleurs IC 51
- 1 Grilles de protection
- 4 Adhésifs caoutchouc pour la fixation de la grille de protection
- 1 Crochet pour enlever la grille de protection
- 4 Tampons auto-adhésifs de 9,5 mm de diamètre

HAUT-PARLEURS MAGNAT INTERIOR IC - SPÉCIALEMENT POUR LES MONTAGES AU PLAFOND

Les haut-parleurs de plafond Magnat Interior IC disposent d'un mécanisme de bornes sophistiqué, ce qui vous permet de les monter très facilement dans la découpe d'un mur acoustique. Le montage dans un plafond en plâtre cartonné Rigips ou plaques similaires est le plus facile. En cas d'ouverture dans un ouvrage de maçonnerie, les travaux doivent être de plus travaillés avec une plaque (Rigips, bois).

Merci de vous référer aux dimensions avec les données techniques à la fin du manuel.

Le mécanisme de bornes est expliqué sur la figure 1. Desserrez les vis et mettez les bornes dans la position A. Après le placement dans la découpe serrez les vis. En faisant cela, les bornes se mettent automatiquement dans la position B et seront fixées.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES SUR LE BRANCHEMENT DE VOS ENCEINTES MAGNAT

Utilisez toujours des câbles de liaison de bonne qualité et spécifiques pour haut-parleurs que vous vous procurerez auprès d'un revendeur spécialisé. Pour éviter les pertes de qualité dues aux câbles, nous vous recommandons d'utiliser des câbles ayant une section d'au moins 1 mm² pour des longueurs inférieures à 3 m et d'au moins 1,5 mm² pour des longueurs supérieures à 3 m.

Avant de brancher ou de débrancher les câbles des enceintes, éteignez toujours votre amplificateur ou votre récepteur.

Placez les enceintes aux emplacements prévus et coupez les câbles à la longueur correcte. Les câbles de chacun des canaux doivent être exactement de même longueur.

Dénudez l'isolant sur 10 à 15 mm à chaque extrémité des câbles et torsadez les extrémités. Les connexions des haut-parleurs sont équipées d'un mécanisme de coinçage (fig. 2). Appuyer sur la tête de la borne et insérer l'extrémité dénudée du toron dans la perforation latérale. En lâchant la tête de la borne, le câble sera arrêté de façon sûre, et un meilleur contact sera assuré.

IMPORTANT: Pour obtenir une bonne qualité sonore, les câbles doivent être reliés de telle manière que les enceintes soient "en phase". Ceci signifie que les bornes noires négatives (-) des enceintes doivent être reliées aux bornes négatives (-) de l'amplificateur, les bornes positives (+) des enceintes aux bornes positives (+) de l'amplificateur. Pour faciliter le branchement, un des fils de la plupart des câbles pour haut-parleurs peut être repéré à l'aide d'une bande colorée ou d'une nervure sur l'isolant.

Avant de mettre votre appareil en marche, vérifiez une nouvelle fois tous vos branchements, assurez-vous que les vis des bornes sont bien serrées et qu'aucun petit fil résiduel ne provoque de court circuit – ceci pourrait en effet être dangereux pour votre amplificateur!

CONNEXION À UN AMPLIFICATEUR STÉRÉO

La figure 4 montre le branchement du haut-parleur à un amplificateur stéréo.

RÉGLAGE DE NIVEAU AIGU (FIG. 3)

Le filtre de fréquences vous offre grâce à un commutateur de grande qualité une adaptation sonore individuelle du système de haut-parleurs.

Il est recommandé de procéder au réglage optimal suivant vos goûts d'écoute personnels. Nous recommandons comme réglages de base pour différents espaces d'écoute les positions suivantes du commutateur :

Espace d'écoute	Exemple	Position du commutateur
Installation à faible isolation sonore	Espaces humides, surfaces à forte réflexion, carrelage, grandes surfaces vitrées, espaces faiblement meublés	-2 dB
Installation à isolation sonore moyenne	Moquettes, surfaces vitrées avec rideaux, cuirs, espaces modérément meublés	0 dB
Installation à forte isolation sonore	Moquettes, capitonnages, rideaux rigides, espaces fortement meublés	+2 dB

COMMENT ÉVITER D'ENDOMMAGER VOS ENCEINTES

Toutes les enceintes MAGNAT sont conçues et construites pour fournir une reproduction sonore optimale lorsque les commandes de tonalité sont en position centrale – c'est-à-dire lorsque la sortie de l'amplificateur est „linéaire“. Si vous poussez les commandes de graves et d'aiguës trop loin, vous augmenterez la puissance fournie aux woofers et/ou aux tweeters; sous des niveaux élevés, ceci peut véritablement détruire les enceintes!

Si la puissance de sortie de votre amplificateur est bien plus importante que la puissance nominale que vos enceintes peuvent accepter, les crêtes de puissance soudaines peuvent les détruire.

Même si ce n'est pas fréquent dans la réalité, rappelez-vous que ceci peut toujours se produire. D'autre part, des amplificateurs dont la puissance de sortie est faible peuvent présenter un danger important pour vos enceintes à des volumes moyens. Ceci peut paraître étrange mais la raison est très simple: des amplificateurs de faible puissance sont bien plus rapidement surchargés que des amplificateurs puissants; cette surcharge provoque des distorsions mesurables et audibles, qui, pour vos enceintes, sont plus dangereuses que quoi que ce soit d'autre.

Dès que vous percevez une quelconque distorsion, baissez le volume immédiatement! Si vous aimez écouter de la musique à niveau élevé assurez-vous que votre amplificateur peut fournir au moins autant de puissance que puissance nominale de vos enceintes.

EN GÉNÉRAL ...

Les amplificateurs, les tuners et les lecteurs de CD/DVD peuvent tous produire des sons inaudibles parce que leur fréquence est très élevée – et ceci ne vaut pas que pour les produits bon marché. Si vos tweeters tombent en panne alors que vous ne les utilisez qu'à des volumes faibles ou moyens, faites vérifier votre installation par un technicien qualifié qui recherchera les signaux inaudibles dangereux.

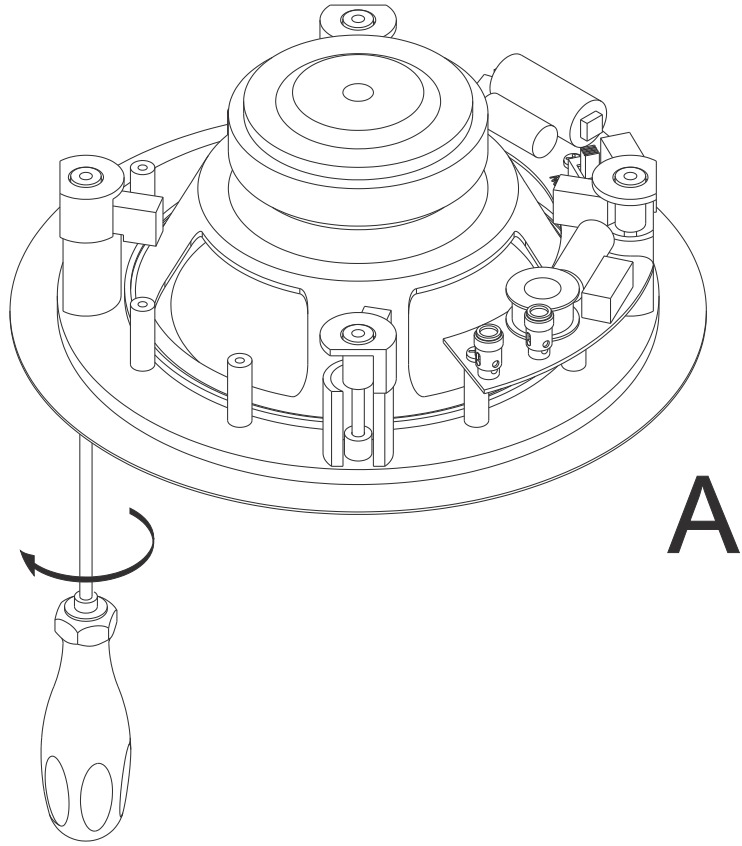
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Interior IC 51

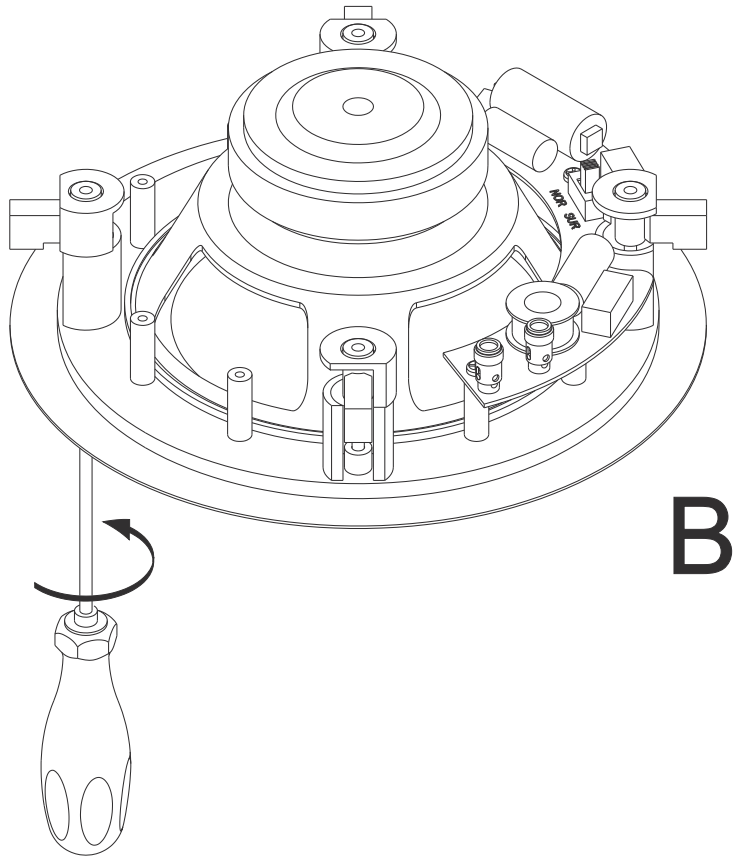
Puissance nominale :	60 / 120 W
Impédance :	6 Ohm
Fréquence de recouvrement :	3.800 Hz
Bande passante :	40 – 28 000 Hz
Puissance recommandée en sortie de l'amplificateur :	20 – 120 W
Efficacité (1W / 1m):	88 dB
Classe de protection	IPX5
Dimensions extérieures Ø :	202 mm
Découpe Ø :	168 mm
Profondeur d'encastrement :	81 mm

Sous toutes réserves de modifications techniques.

1

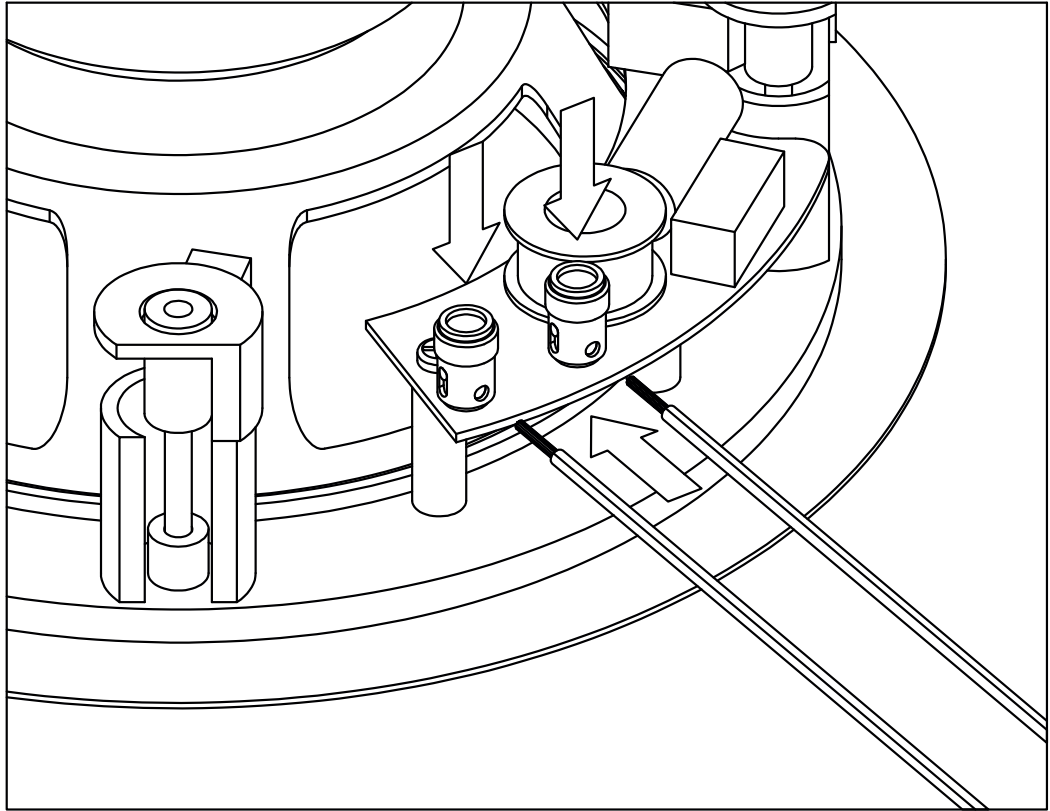


A

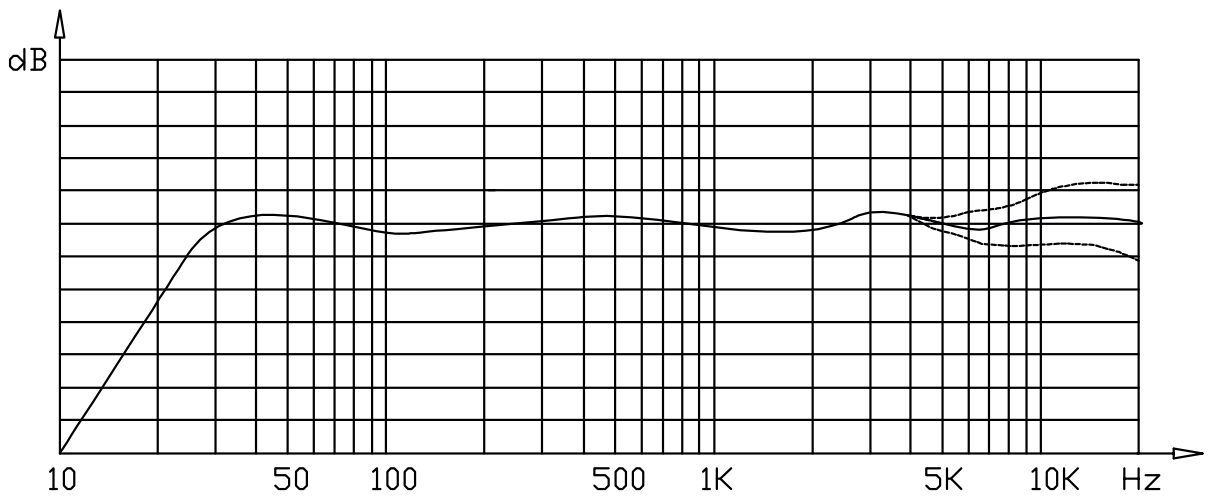


B

2

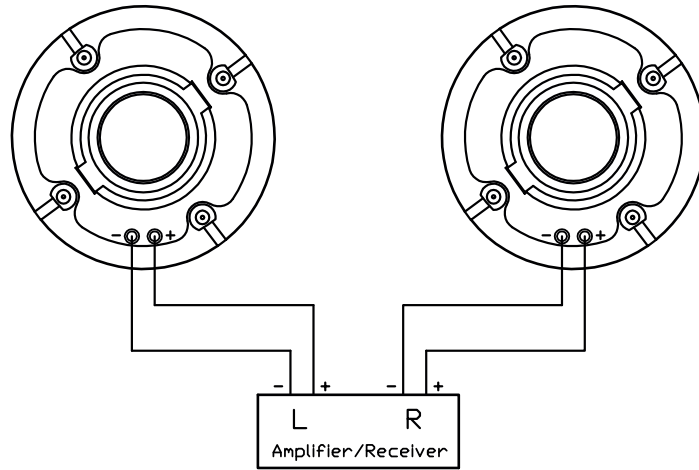


3

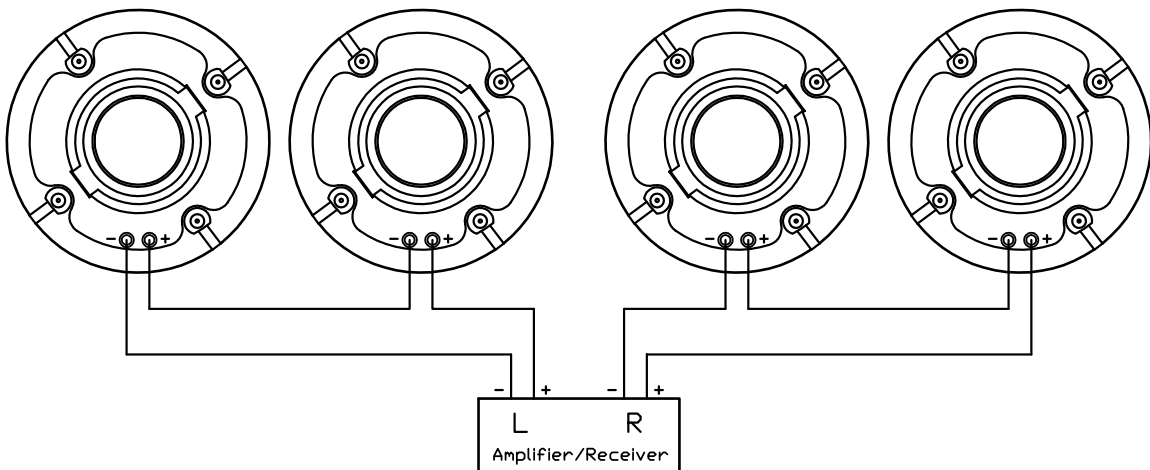


4 Interior IC 51

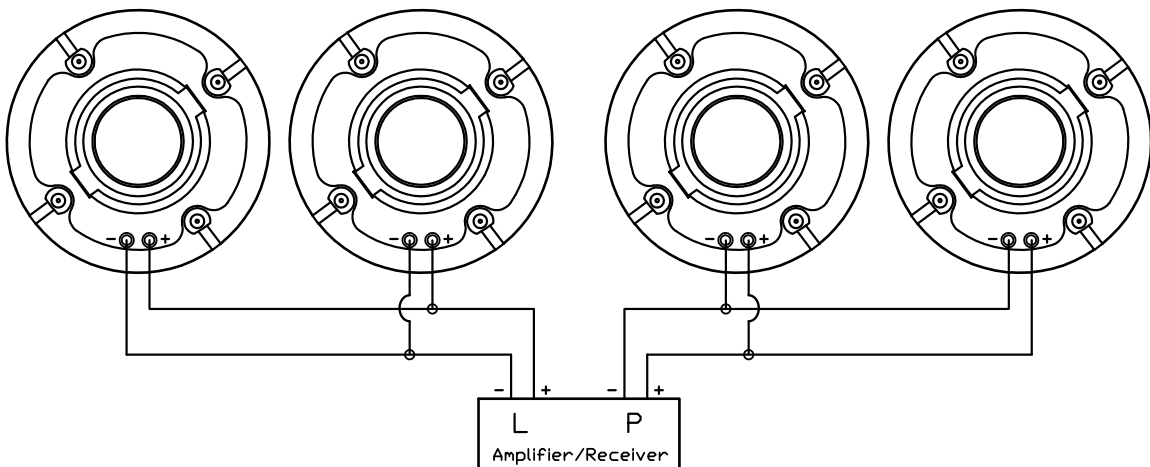
2 x 6 Ω



2 x 12 Ω



2 x 3 Ω



D

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden.

MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für Magnat HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

GB

Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for Magnat HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • you enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

F

Toutes nos félicitations!

Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs MAGNAT et 2 ans de garantie sur les amplificateurs MAGNAT. Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniemnt incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE

WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat®

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. ++49 (0) 2234 807-0 • Fax ++49 (0) 2234 807-399
www.magnat.de